



**MẸ VIỆT NAM ƠI!
DÂN TA CÓ TỘI TÌNH GÌ?
(VIETNAM, QU'AS TU FAIT DE TES FILS?)**
Tác giả: Pierre Darcourt --- Dịch giả: Dương Hiếu Nghĩa

CHƯƠNG MƯỜI CHÍN

TỔNG DÒNG VĂN MINH XUẤT HIỆN

Tháng Năm, ngày 24 tháng Tám, 1975

Cố mami lên từ vùng chiến trun trun vù Sài Gòn, là mami lên tôi gòn nhữ bữ chừn đừn vì không khí rừt khác biệt giừa thành phừ và tỉn tuyừn. Mừt bên là sừ khừc liừt quá mừc cừa chiừn tranh, nhừng ngừn i chừt, nhừng ngừn i bừ thừn ngừ, xóm làng nhà cừa bừ tàn phá đừn i sừc rung chuyừn cừa bom đừn

những người công nhân đứng đống đống, những người công nhân pháo, những người phóng pháo oanh tạc công nhân, những người binh sĩ đang bám đống đống, những người nông dân đang chụm loãn..... Một bên thì số yên tĩnh công nhân thành phố với những người bãi công đống đống săn sóc hàng ngày thớt công phu công nhân thớt, với những người ngân hàng, và tiếp nối những người nhà buôn, với những người nhà ngoại giao v.v.. Chỗ cách nhau không quá 50 cây số mà tôi có cảm tưởng như là cách xa nhau vô tận, hay không cùng một hành tinh ! Sài Gòn đang tranh cãi với nhau, đang lo lắng với nhau, và đang dàn xếp những mặt sân khấu chánh trị để cho các nhân sĩ có nơi cho họ xuất hiện nhanh để rồi bị bắt đi to với nhau ngoài hành lang. Một hoạt cảnh vô vàn mặt bắt đầu đã nhanh chóng trở thành vô ích hay đã rồi thì ngay sau đó !

Ngày hôm kia, thứ ba 22/4, một đám đông dân chúng, theo lời kêu gọi của 4 Tôn Giáo lớn là Miền Nam - Kitô giáo, Phật giáo, Cao đài và Phật Giáo Hòa hảo - đã tiếp hợp nhau trong nhà thờ Chánh Tòa ở Sài Gòn . Đứng dưới một mái to lớn biểu tượng cho thớt lớn có với hai chữ "Hòa Bình" thớt to bằng số năm đống, là một hàng rào các số số đống đống công nhân bóng láng mặt cà sa vàng hớt hớt, đống đống Tổng Giám Mục với lớp phục trang, các thân hào nhân sĩ mặt áo dài đen, và đang quì phía sau họ là công nhân khớt giáo dân . Những người ta chớ thớt dĩ nhiên duy nhất công nhân ngoại giao đoàn là Đệ nhất Pháp, Jean-Marie Mérillon, một người đống đống mặt mặt đống đống và là người đống đống người ta chú ý đống đống người nhớt. Các quan sát viên cho rằng đây là nhân vật đống đống người nhớt thớt nhớt là mình đang tiến hành một cuộc vô tận đống đống chánh trị để đi đống đống hòa bình. Những người chớ người nhớt công nhân hôm nay đã đống đống đống đống người nhớt ngày trước rồi, đống đống đống đống là sau khi hành động xong thớt công đống đống số kéo nhau đống đống dinh Đống đống Lập cách đây không xa, đống đống kêu gọi "Tổng Thống Thiếu hãy chớt chớt" . Số ra đi bắt người công nhân nguyên thớt Quốc Gia vô vàn qua đã làm bớt hớt kớt hoớt chớt và một hớt ý nghĩa công nhân số vô tận đống đống công nhân các nhóm người nhớt chớt có sát cánh nhau vì cùng chung một đống đống công nhân hành đống đống. Thớt công đống đống mong muốn có "hòa bình", những người con đống đống công nhân mà họ đống đống đi đống đống đích thì không người nhớt nào người nhớt người nhớt !

Bây giờ thì mặt người nhớt đống đống nghĩ đống đống một cái tên , tên công nhân đống đống văn Minh, thớt người nhớt đống đống gọi là "Minh Lớn" (nguyên tác: "Grand Minh"), người nhớt đống đống xem như là phớt người nhớt sách cuớt cùng.

Ông Đệ nhất Mérillon nghĩ rằng CPLTCHMN số chớt nhớt ông Đống đống văn Minh, nên họ thúc ông Trần văn Hữu nên mặt ông Minh lập một Chánh

Ph gi là "Chánh Ph đ Th ng Thuy t".

Ông Đ i s Pháp th y r ng tình hình đã quá nghiêm tr ng r i nên c n ph i có nh ng quy t đ nh c p bách. Nh ng t 48 gi qua, ông v n gi m chân t i ch trong s nh n n i. Ông đã hai l n ng i xe D.S c a ông có g n c Pháp đ đi vào Dinh Đ c L p h i thúc ông T ng Th ng già nua nên s m "có hành đ ng" k p th i.

Hôm nay lúc 5 gi chi u, đã có m t phát súng b t t ngòi trên sân kh u chánh tr . T ng Minh đã m i các nhà báo và đã nói v i h r ng:

- " T ng Th ng Tr n v n H ng đã m i tôi nh n ch c v Th T ng , Tôi đã t ch i. c ng v Th t ng tôi không th m đ ng đi đ n m t cu c th ng th o đ c v i "phía bên kia". Tôi đã tr l i cho T ng Th ng H ng là: đ u k n tiên quy t mà nh ng ng i "cách m ng" đ t ra là T ng Th ng ph i t nh m. Đó không ph i là m t đ u mong mu n, mà là m t s b t bu c "

S t ch i ch c v Th t ng c a t ng Minh đã nói lên ý mu n "đ t giai đ n" c a ông ta. Đ i s Pháp, ng i đã h ng đ n cho ông ta, đã ch i m t v n bài nguy hi m. S đ hành đ ng c a ông, nh m đ y c già H ng ra kh i gh T ng Th ng và thay th ông b ng m t ng i ch a t ng bao gi "b phía bên kia ch trích", ch y u đ c đ a trên ni m tin r ng c ng s n s s n sàng th ng th o trên căn b n c a Hi p Đ nh Paris 1973. Và theo ông thì không có gì là không v ng ch c. M i hai ngàn ng i có qu c t ch Pháp Mi n Nam Vi t Nam, đ c T ng Th ng Giscard d'Estaing và Đ i s c a h kêu g i h i i t i ch , có th có nguy c ph i tr giá r t đ t v i tài s n và sanh m ng c a mình, n u gi i pháp chánh tr n y b t thànhCân nh c k l ng r i, ông Mérillon c tính là c nguy đó ph i đ c qua và ông dùng cách đ thuy t ph c c ng đ ng ng i Pháp đây là không có gì đáng ph i lo s h t.. Tr

c tiên là ông quy t đ nh v n gi nguyên ngày gi thi Tú Tài toàn ph n là ngày th hai 28 tháng 4, m c đ u có nh ng s v n đ ng kh n thi t c a các ph huynh h c sinh .

K ti p là trong lúc h u h t các tòa đ i s Tây Ph ng đây đ u đ ng c a, ông Jean- Marie Mérillon đã công khai cho s n l i m t ti n c a tòa đ i s và

cho tráng thêm bông hoa trong khu ván cáa tá dinh ông .
Có 12 ngái hiän binh đác gái tái báng đáng hàng không đá tăng cáng
canh gác, Ông đã cho há thay phiên nhau đáng gác ngoài cáng rào cáa tòa
đái sá.. Ông cho mát sá thá há xây thêm táng rào tòa đái sá cho cao hän
lên, váa đá tránh nhäng sá dòm ngó cáa ká tò mò nhäm báo vá cho các
nhân sĩ Viät Nam ra vào tiáp xúc vái Ông, váa có thá dùng tòa đái sá nhä
mát nái tá nán đúng theo quyán tá nán chánh trá, náu có xáy ra chiän trán
đây.

Và cuái cùng, đá đá tráng háp xáu nhät, có mát sá tiêu lánh đã đác
ban ra cho mát sá ngái "đáu đàn" trong cáng đáng ngái Pháp. Ba đá m
táp trung đã đác đá trá: đó là bánh viän Grall, tráng trung hác Saint
Exupéry (Chasseloup Laubat cũ) và cá xá Lareynières, nái cá trú cáa các
giáo chác Pháp. Tát cá nhäng cá sá công cáng, tát cá nhäng tiám buôn và
nhà cáa, tài sán hay nái cá trú cáa ngái Pháp đáu phái đác treo cá tam tài
Pháp.

Nhäng ngái nào còn nghi ngá vá táng lai và thiän chí cáa cáng sán , tá
tháy mình "bi quan thái quá" và muán nghe câu trá lái thì đây :

*"Hãy làm mát bán tháng kê chính xác tát cá tài sán cáa mình. Thiät láp há
sá thát đáy đá, nhäng ván phái iái tái chá. Vì khi rái khái nác Viät Nam ,
trác tiên là mình sá mát hát tát cá các quyán cáu xét đá đác bái tháng vì
lý do chiän tranh, náu có."*

*
* * * *

Mác đáu ông Đái Sá Pháp đã cho tháy tát cá sá lác quan cáa mình, cuác
khäng hoäng chánh trá xem ra khó có thá tháo gá đác . Phía ngoài hàng
rào có vá yên tĩnh và mác cho bái cánh ván đáng chánh trá bán rán cáa tòa
đái sá , thành phá Sài Gòn ván đáy ráy nhäng mánh khỏe và nhäng sá âm
máu toan tính . Nhäng sá liên minh váa mái đác kát háp ngày hôm qua thì
ngày mai lái tan rã ... Tá đêm ngày thá năm cho tái thá sáu, á khách sán
Palace đã có mát buái háp cáa đái đán các phe nhóm á Miän Nam, mát sá

các t ng lãnh tr , các đ i di n c a ng i công giáo di c và nh ng lãnh t đ i l p. Nh ng sau nhi u gi bàn c i, h không mu n ch n t ng Minh D ng . H có ý trách ông n y r t th đ ng v ph ng di n chánh tr trong m i năm qua, và thi u năng l c phán đoán. Tin ch c r ng m c tiêu duy nh t mà c ng s n đang theo đ i là chi m Mi n Nam Vi t Nam b ng gi i pháp quân s , h nghĩ r ng ông Minh "không đ s c" nên các cu c th ng l ng v i c ng s n n u có đi ch ng n a thì c ng ch s d n đ n m t s đ u hàng mà thôi không h n không kém.

Đ i di n c a Ph t Giáo Hòa H o đ ngh đem lên Sài Gòn hai ch c ngàn ng i tình nguy n (20.000) đ "thanh toán h t các ph n t ch b i và thành l p m t Chánh Ph c u qu c". Đ c bi t h n ông n y t n công ngay t ng Tr n văn Đôn vì ông Đôn không ch u phát vũ khí cho các l c l ng tôn giáo và h n h c k t lu n là :

"Ph i b t ông ta, đ a lên đ n đ u đài và x b n ông ta!"

Linh m c Hoàng Qu nh , ng i đ c nh ng ng i công giáo di c tuy t đ i tin t ng, xác nh n là ông

"s n sàng đ a hai trăm ngàn ng i công giáo (200.000) xu ng đ ng" (bi u tình).

Lu t s Tr n văn Tuyên thì t cáo Đ i s Pháp đã có hành đ ng không th tha th đ c là xen vào công vi c n i b c a Vi t Nam . Ông Tuyên nói:

- "Ông Mérillon đã dám x c x c nói v i tôi r ng T ng Th ng H ng đã già y u b nh ho n. Ph i đ a ông ta vào b nh v n đ ng i ta gi i ph u cho ông, và n u ông n m b nh v n thì bài toán s đ c gi i quy t "

Ông Trần Văn Tuyên, 62 tuổi, một luật sư có tài, là trưởng nhóm xã hội trong Quốc Hội và là một đ i th c a ông Thi u. Ông là một trong những người hoạt đ ng tích c c cho "Phong trào T Do Báo Chí" . Ông Tuyên nói tiếp :

- " T ng Th ngTr n văn H ng r t ph n u t vì thái đ khinh kh nh và không thân thi n c a ông Mérillon. N n lòng vì những l i m a mai cay đ c nh m vào ông, và những áp l c đ i v i ông, v T ng Th ng l n tu i c a chúng ta đã đe đ a s t t b ng ng thu c th ch tín mà ông luôn luôn đeo bên mình "

Tham vọng và sự nóng giận đã thúc đ y những người có trách nhiệm n y ý th c đ c m i nguy c c ng s n và s n sàng làm t t c những gì đ tránh nguy c n y. Những ai nào c ng tin r ng mình có thể cung ng hàng ngàn chi n sĩ. Có người ng i còn đ trừ thành l p m t khu kháng chi n Đ ng B ng sông C u Long Mi n Tây. Họ đ ngh chuy n h t các kho vũ khí và đ n d c v vùng n y. Còn các t ng lãnh tr thì th nh t quy t h không bao gi đ u hàng c ng s n ..

Những li u cụ c kháng chi n nh th có c may kéo dài đ c bao lâu n u không có một sự y m tr t bên ngoài ? Dù gì đi nữa thì Hoa K s không can đ vào n a r i. Lên tiếng ti u bang New Orléans , T ng Th ng Ford v a m i th n nhiên xác nh n đ u đó làm cho tim m i ng i mu n ng ng đ p .Ông ta đã yêu c u ng i M "hãy l t sang trang khác" đ h ng v t ng lai. Ông ta đã tuyên b thêm là ông đã g t ra ngoài m i kh năng tái can thi p c a Hoa K b ng hai câu ng n :

- " Bây gi thì chúng ta có thể tìm th y l i đ c s hãnh đ n mà Hoa K đã có t tr c s ki n Việt Nam ..,M t s hãnh đ n mà Hoa K s không bao gi tìm l i đ c , n u còn tham gia vào m t cụ c chi n coi nh đã hoàn toàn ch m đ t đ i v i chúng ta." !

M VI T NAM i! Dân Ta Có T i Tình Gì? - Ch ng 19

Tác Giả: Pierre Darcourt - D ch gi : D ng Hi u Nghĩa
Thứ Ba, 22 Tháng 6 Năm 2010 11:30
